

**Совет по правам человека****Тридцать четвертая сессия**

27 февраля – 24 марта 2017 года

Пункт 4 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
24 марта 2017 года****34/22. Положение в области прав человека в Мьянме***Совет по правам человека,*

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека и вновь подтверждая все соответствующие резолюции Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Мьянме, самыми последними из которых являются резолюции Совета по правам человека 29/21 от 3 июля 2015 года и 31/24 от 24 марта 2016 года, а также резолюция 70/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2015 года,

приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, в том числе доклад, представленный Совету на его тридцать четвертой сессии¹, и сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в осуществлении ею поездок в ряд районов страны 20 июня – 1 июля 2016 года и самой недавней поездки 9–21 января 2017 года,

принимая к сведению общие замечания Мьянмы по докладу Специального докладчика, который был представлен Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии²,

ссылаясь на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека мусульман-рохинья и других меньшинств в Мьянме³ и на изложенные в нем рекомендации, а также на срочный доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 3 февраля 2017 года под названием «Беседы с представителями общины рохинья, бежавшими из Мьянмы после 9 октября 2016 года», подготовленный после поездки в Бангладеш,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что манда-

¹ A/HRC/34/67.

² A/HRC/34/67/Add.1.

³ A/HRC/32/18.



тарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека,

1. *приветствует* позитивные изменения в Мьянме, произошедшие в сфере политической и экономической реформ, демократизации, национального примирения, благого управления и верховенства права, а также усилия по поощрению и защите прав человека и борьбе с коррупцией и призывает правительство принимать дальнейшие меры для решения оставшихся проблем;

2. *приветствует также* формирование демократически избранного правительства, обращаясь ко всем субъектам с призывом укрепить процесс перехода к демократии при всестороннем соблюдении принципа верховенства права и прав человека путем подчинения всех национальных институтов, включая вооруженные силы, гражданскому правительству, и обеспечить включение всех этнических и религиозных меньшинств в политический процесс;

3. *приветствует далее* заявление правительства Мьянмы о том, что установление мира и национального примирения станет его главным приоритетом, и проведение с 31 августа по 3 сентября 2016 года Панглонгской конференции XXI века, призывая в то же время к дальнейшим шагам, включая активизацию усилий по охвату этнических вооруженных групп, еще не подписавших соглашение об общенациональном прекращении огня, немедленное прекращение боестолкновений и военных действий и всех нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права на севере Мьянмы, насколько эти применимо, немедленное открытие безопасного и беспрепятственного доступа для оказания гуманитарной помощи, в том числе в районах, контролируемых этническими вооруженными группами, в частности в штатах Качин и Шан, и продолжение инклюзивного и всеобъемлющего национального политического диалога, обеспечивающего всестороннее и эффективное участие женщин, молодежи и гражданского общества, с целью установления прочного мира;

4. *отмечает* принятые правительством первоначальные меры по устранению глубинных причин положения, сложившегося в штате Ракхайн, в том числе создание Центрального комитета по обеспечению мира, стабильности и развития в штате Ракхайн и Консультативной комиссии штата Ракхайн, учрежденной 5 сентября 2016 года по распоряжению Государственного советника Мьянмы До Аун Сан Су Чжи и возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном, и начало работы над планом долгосрочного социально-экономического развития штата Ракхайн, приветствует согласие правительства с рекомендациями, изложенными в промежуточном докладе Консультативной комиссии, опубликованном 16 марта 2017 года, и ожидает их быстрого выполнения во имя стабильности, мира и процветания в штате Ракхайн при всесторонней консультации со всеми затронутыми общинами;

5. *призывает* правительство Мьянмы продолжать усилия по искоренению безгражданства и систематической, узаконенной дискриминации в отношении членов этнических и религиозных меньшинств, включая глубинные причины дискриминации, в том числе связанной с меньшинством рохинья, в частности путем пересмотра Закона 1982 года о гражданстве, действие которого привело к утрате прав человека, путем предоставления равного доступа к полноправному гражданству через транспарентную, добровольную и доступную процедуру и ко всем гражданским и политическим правам, путем обеспечения самоидентификации, исправления или упразднения всех дискриминационных законов и политики, включая дискриминационные положения свода «законов о защите расы и религии», принятого в 2015 году, которые регулируют обращение в другую религию, межконфессиональные браки, моногамию и контроль народонаселения, путем отмены местных распоряжений об ограничении прав на свободное передвижение и доступ к регистрации актов гражданского состоя-

ния, здравоохранению и образованию и путем улучшения тяжелых условий жизни в лагерях для внутренне перемещенных лиц;

6. *призывает также* правительство Мьянмы принять дальнейшие меры по обеспечению добровольного и благополучного возвращения всех внутренне перемещенных лиц, беженцев и других лиц, которым пришлось покинуть Мьянму, включая представителей меньшинства рохинья, в условиях надежности, безопасности и уважения достоинства и в соответствии с международным правом;

7. *осуждает* нападения на пограничные посты, совершенные 9 октября 2016 года на севере штата Ракхайн, и выражает глубокую озабоченность в связи с последовавшим за ними дальнейшим серьезным снижением уровня безопасности, ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в штате Ракхайн, в результате чего десятки тысяч членов меньшинства рохинья были вынуждены искать убежища в Бангладеш или в других районах штата Ракхайн;

8. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы отменить комендантский час в штате Ракхайн, укреплять свободу передвижения и защиту и безопасность всех лиц, немедленно обеспечить и упростить безопасный и беспрепятственный доступ для оказания гуманитарной помощи всем жителям, нуждающимся в помощи на всей территории страны, безотлагательно создать условия для возобновления программ по оказанию помощи, разрешить доступ независимым наблюдателям и представителям средств массовой информации и обеспечить защиту тех, кто сообщает о нарушениях;

9. *отмечает*, что правительство Мьянмы принимает к сведению серьезность утверждений, которые содержатся в срочном докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека под названием «Беседы с представителями общины рохинья, бежавшими из Мьянмы после 9 октября 2016 года»;

10. *принимает к сведению*, что правительство Мьянмы учредило следственную комиссию во главе с вице-президентом У Минт Све, предлагает без промедления опубликовать достоверный доклад с выводами этой комиссии и призывает правительство рассмотреть вопрос об оказании помощи для укрепления потенциала как упомянутого, так и будущих органов по расследованию;

11. *постановляет* срочно направить независимую международную миссию по установлению фактов, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, в целях выявления фактов и обстоятельств предполагаемых недавних нарушений прав человека и злоупотреблений со стороны вооруженных сил и органов безопасности в Мьянме, особенно в штате Ракхайн, к которым, в частности, относятся произвольное задержание, пытки и бесчеловечное обращение, изнасилование и другие формы сексуального насилия, внесудебные казни, казни без суда и следствия и произвольные казни, насильственное исчезновение, принудительное перемещение и незаконное уничтожение имущества, чтобы обеспечить полную ответственность виновных лиц и восстановление справедливости для потерпевших, и просит миссию по установлению фактов представить Совету устную обновленную информацию на его тридцать шестой сессии и полный доклад на его тридцать седьмой сессии;

12. *призывает* правительство Мьянмы к всестороннему сотрудничеству с миссией по установлению фактов, в том числе путем предоставления ей результатов внутренних расследований и другой соответствующей информации, и подчеркивает необходимость обеспечения миссии по установлению фактов полного, неограниченного и неконтролируемого доступа во все районы и ко всем лицам для проведения бесед;

13. *подчеркивает* необходимость обеспечения миссии по установлению фактов всеми ресурсами и экспертной поддержкой, которые необходимы

для выполнения ее мандата, включая специалистов по судебно-медицинской экспертизе и по проблемам сексуального и гендерного насилия;

14. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы принять необходимые меры по борьбе с дискриминацией и предрассудками в отношении женщин, детей и членов этнических, религиозных и языковых меньшинств в стране и осуществить дальнейшие шаги для публичного осуждения и порицания любой пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и принять меры по введению уголовной ответственности за подстрекательство к прямому насилию по признакам национальности, расы, религии или убеждений, сохраняя в то же время свободу выражения мнений, и наращивать усилия по поощрению терпимости и мирного сосуществования во всех секторах общества в соответствии с резолюцией 16/18 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года и Рабатским планом действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, в частности путем дальнейшего развития межконфессионального и межобщинного диалога;

15. *отмечает с озабоченностью*, что уголовные обвинения в клевете все чаще применялись для преследования журналистов, политических деятелей, студентов и пользователей социальных сетей за мирное выражение ими своих мнений как в онлайн-овом, так и в офлайн-овом режиме, в частности на основании статьи 66 d) Закона о телекоммуникациях, Закона об электронных операциях и положений Уголовного кодекса, включая статью 505 b), и что Закон о незаконных ассоциациях и Закон о мирных собраниях и мирных шествиях продолжают неправомерно использоваться для произвольного ареста и задержания лиц за осуществление ими своих прав на свободное выражение мнений, на свободу мирных собраний и ассоциаций, в том числе на основе их этнической принадлежности или политических убеждений, и призывает к открытому и коллективному законодательному процессу реформирования этих законов в соответствии с международными обязательствами правительства Мьянмы по международному праву прав человека;

16. *приветствует* досрочное освобождение политических заключенных в соответствии с обязательством правительства Мьянмы принять меры к тому, чтобы ни один человек не оставался в тюрьме за свои политические или религиозные убеждения, включая лиц, которые недавно были задержаны или осуждены, правозащитников и студентов, наряду с этим призывая правительство выполнить свое обязательство по безусловному освобождению всех остающихся политических заключенных и обеспечению полной реабилитации бывших политических заключенных, а также внести поправки в ограничительные законы и снять остающиеся ограничения на осуществление прав на свободное выражение мнений, свободу ассоциаций и мирных собраний, имеющих исключительно важное значение для создания безопасных и благоприятных условий, в первую очередь для гражданского общества, журналистов, правозащитников, адвокатов, активистов в области экологических и земельных прав и гражданских лиц, и выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об аресте отдельных лиц за осуществление этих прав;

17. *подчеркивает*, что никто не должен подвергаться репрессиям, контролю, наблюдению, угрозам, преследованию или запугиванию за сотрудничество или беседы с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, сотрудников независимой международной миссии по установлению фактов или Организации Объединенных Наций, и призывает правительство Мьянмы принять надлежащие меры для предупреждения таких действий и борьбы с безнаказанностью путем безотлагательного и эффективного расследования по всем заявлениям о запугиваниях и репрессиях в целях привлечения виновных к суду и предоставления жертвам надлежащих средств правовой защиты;

18. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить проведение быстрых, тщательных, независимых и беспристрастных расследований по делам об убийстве эксперта по конституционному праву и старшего советника Национальной лиги за демократию Ко Ни в январе 2017 года, активиста в области земельных ресурсов и охраны окружающей среды Но Чит Пан Денга в ноябре 2016 года и журналиста Со Мо Туна в декабре 2016 года, а также других дел, и привлечь виновных к ответственности;

19. *призывает также* правительство Мьянмы предпринять дальнейшие шаги для реформирования Конституции и укрепления демократических институтов, благого управления и верховенства права, чтобы обеспечить уважение и поощрение универсальных прав человека и основных свобод в соответствии с международными нормами и стандартами, подчеркивает необходимость создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы и независимой и автономной профессиональной организации юристов и обращается к правительству с призывом обеспечить всестороннее соблюдение своих обязательств по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, в зависимости от конкретного случая;

20. *приветствует* меры, принятые правительством Мьянмы для прекращения вербовки детей-солдат и демобилизации 800 детей-солдат, и, выражая возмущение в связи с их использованием в Мьянме, настоятельно призывает правительство и далее развивать активную деятельность на пути к полному прекращению всякой вербовки и использования детей-солдат; выявлению всех детей, остающихся в рядах правительственных сил, и их немедленной демобилизации; прекращению практики ареста, преследования и тюремного заключения детей, обвиняемых в дезертирстве; принятию неустанных мер по привлечению к суду лиц, виновных в вербовке детей, и введению уголовной ответственности за вербовку детей-солдат; повышению транспарентности, в том числе путем расширения доступа к услугам по регистрации рождения детей, включая тех, которые уязвимы от вербовки; и к обеспечению реабилитации и реинтеграции бывших детей-солдат;

21. *приветствует также* шаги правительства Мьянмы, направленные на ратификацию или присоединение к международным конвенциям о правах человека, предлагает правительству активно рассмотреть возможность ратификации дополнительных международных конвенций в области прав человека и факультативных протоколов к ним и призывает в полном объеме осуществлять свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, а также по другим соответствующим соглашениям;

22. *приветствует далее* проводимые переговоры между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и правительством Мьянмы, напоминает об обязательстве правительства открыть в стране отделение Управления Верховного комиссара, обладающее полным мандатом, согласно мандату Верховного комиссара, и предлагает правительству направить постоянное приглашение всем мандатариям специальных процедур Совета по правам человека;

23. *призывает* правительство Мьянмы и его учреждения наращивать усилия по укреплению системы защиты и поощрения прав человека и верховенства права и активизировать процессы демократизации и инклюзивного социально-экономического развития в интересах достижения целей в области устойчивого развития, в том числе путем реформирования Национальной комиссии Мьянмы по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), и обращается к международному сообществу с призывом оказать Мьянме соответствующую помощь, в том числе в рамках программ технической помощи и создания потенциала;

24. *рекомендует* всем коммерческим предприятиям, включая транснациональные корпорации и отечественные компании, соблюдать права человека

в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, призывает правительство Мьянмы выполнять свою обязанность по защите прав человека и обращается к государствам базирования коммерческих компаний, ведущих свою деятельность в Мьянме, с призывом четко заявить о том, что они ожидают от всех предприятий, домицилированных на их территории и/или находящихся под их юрисдикцией, соблюдения прав человека в рамках своей деятельности;

25. *приветствует* активизацию сотрудничества правительства Мьянмы с Международной организацией труда, рекомендует применять Дополнительный меморандум о взаимопонимании в целях прекращения использования принудительного труда наряду с действующим механизмом рассмотрения жалоб, и оперативно пересмотреть Меморандум о взаимопонимании в целях прекращения использования в Мьянме принудительного труда как основу для более насыщенного и усиленного плана действий;

26. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Мьянмы дальнейшую поддержку, в том числе рамках технической помощи и создания потенциала, в осуществлении своих международных обязательств и обязанностей в области прав человека, продвижения по пути демократизации и социально-экономического развития;

27. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме еще на один год, просит Специального докладчика представить устный доклад о ходе работы Совету по правам человека на его тридцать пятую сессию и представить доклад Третьему комитету на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и Совету на его тридцать седьмой сессии в соответствии с его годовой программой работы и предлагает Специальному докладчику продолжать следить за положением в области прав человека и оценивать прогресс в деле осуществления рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком;

28. *приветствует* текущее сотрудничество со Специальным докладчиком и призывает правительство Мьянмы продолжать сотрудничество со Специальным докладчиком в осуществлении мандата, в том числе содействуя организации ее дальнейших поездок и предоставляя доступ во все районы страны, и продолжать взаимодействие со Специальным докладчиком в подготовке плана работы и графика для оперативного применения предлагаемых совместных контрольных показателей, указанных в ее докладе, и для достижения прогресса в приоритетных областях технической помощи и создания потенциала;

29. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить Специальному докладчику и миссии по установлению фактов помощь, ресурсы и экспертную поддержку, которые необходимы им для всестороннего выполнения своих мандатов.

57-е заседание
24 марта 2017 года

[Принята без голосования.]